

第一課複習和討論

1. 「老師嚴，學生才學得快、學得好。」你同意這樣的說法嗎？為什麼？
2. 小王認為念熱門的科系很重要，因為將來比較容易找到工作。小張認為念自己有興趣的科系比較重要，念起來才不會很痛苦。你同意誰的看法？為什麼？

生詞：壓力、清楚、用功、理想、痛苦、擔心、放棄、反對、申請、原來

句型：

1. 除了…以外，還…	2. …的話	3. 不到
4. 差一點	5. 恐怕	6. 好不容易
7. 說 V 就 V	8. 不管…都…	

羨慕

原來

個性

清楚

放棄

理想

A：我真 1. _____ 你有一個又漂亮，能力又好的女朋友。

B：我們不在一起了。

A：發生了什麼事？上個星期我們去海邊的時候，你們看起來還很開心啊！

B：她說我們 2. _____ 不合、興趣也不合，跟我在一起不快樂。

A：我記得你抱怨她花太多時間工作，沒時間陪你，不是你 3. _____ 的女朋友。

B：她也抱怨我很糊塗、不夠浪漫。可是我們 4. _____ 很快樂的啊。

A：兩個人在一起總是有問題，要好好地把事情說 5. _____，兩個人才能繼續下去。

B：我不想 6. _____ 她，可是不管我說什麼，她都要離開我。

A：你好好地考慮考慮吧！要是兩個人真的不合適的話，在一起也不會快樂的。

VI.

Dialogue Completion

1. A: 你點了這麼多餃子？吃得完嗎？

B: _____。(…的話)

2. A: 聽說小王的女朋友不能跟他一起去美國留學。

B: 是啊。小王很難過。他_____。(差一點 V)

3. A: 我剛剛去辦公室填好了休學申請表。

B: 你已經大學四年級了，怎麼_____。(說 V 就 V)

4. A: 你找到錢包啦？上次好像聽你說你的錢包被偷了。

B: _____。(好不容易才 V)

5. A: 你最近每天去打太極拳，看你早上都累得起不來，你還要學下去嗎？

B: _____。(不管…都…)



閱讀和複述

小強是獨生子。他爸爸工作一直很忙，媽媽身體不好，所以他常常陪媽媽去醫院。

在醫院不管是拿藥、填表、辦手續，不到十五歲，他什麼都會，連醫生複雜的說明，他都聽得懂。因為這樣，所以他決定將來要當醫生。不過按照他現在在學校的成績，要當醫生的話，恐怕得每天熬夜念書才行。



當代
中文
課程

BOOK

3

第二課

八折起

Up to 20% off



起

qǐ

(Vp) starting from

外套

wàitào

(N) coat, jacket

一般

yìbān

(Adv) generally; in general

商品

shāngpǐn

(N) goods, commodities

折扣

zhékòu

(N) discount

省

shěng

(V) to save, to put away

牌子

páizi

(N) brand

品質

pǐnzhí

(N) quality

選擇

xuǎnzé

(N) choices

樣子

yàngzi

(N) appearance, looks

摸

mō

(V) to feel, to touch

店員

diànyuán

(N) salesperson, store employee, clerk

短

duǎn

(Vs) short

羊毛

yángmáo

(N) lamb's wool

暖和

nuǎnhuo

(Vs) warm

打折

dǎzhé

(V-sep) to offer a discount

原價

yuánjià

(N) original price

刷卡

shuākǎ

(V-sep) to swipe, i.e., use a credit card

現金

xiànjīn

(N) cash

麻煩

máfan

(V) please (lit. allow me to trouble you)

簽名

qiānmíng

(V-sep) to sign

破洞

pòdòng

(Vp-sep) to have a hole

發票

fāpiào

(N) receipt

弄

nòng

(V) (pro-verb) to cause, to do

II. General Verb 弄

Function :

1. 弄 + Noun

- (1) 你坐一下，我去弄飯。等一下就可以吃了。
- (2) 你別一直弄我的衣服。

2. 弄 + Resultative complements

- (1) 是誰把我的玻璃瓶弄破的？
- (2) 雨好大，把我的衣服弄濕了。
- (3) 這一課的語法好難，我看了半天還是弄不清楚。

退

tuì

(V) to return (purchases)

換

huàn

(V) to exchange

店長
diànzhǎng

(N) store manager

週年慶

zhōunián qìng

- anniversary

一般來說

yìbān lái shuō

- generally speaking

I . 一般來說 *generally speaking*

Function :

- ① 一般來說，個性活潑、外語能力好的學生很適合念國際關係系。
- ② 在台灣，一般來說，退換商品的時候都得帶發票。
- ③ 一般來說，有牌子的商品比較貴，但是品質也比較好。
- ④ 一般來說，菜的味道不要太鹹比較健康。
- ⑤ 跟南部比起來，一般來說，台北市區大樓比較多，馬路也比較寬。

試穿

shì chuā

- to try on (garments)

打完折

dǎ wán zhé

- after discount

弄丟

nòng diū

- to lose

302 八折起

（在百貨公司裡）

羅珊蒂：謝謝你陪我來買外套。沒想到今天人這麼多。

何雅婷：現在百貨公司周年慶。**一般來說**，周年慶的時候大部分的商品都會有不錯的折扣。很多人趁這時候來買需要的東西，可以省不少錢。這個牌子品質不錯，選擇也多，我們進去看看吧。

（何雅婷指著一件衣服要羅珊蒂看）

何雅婷：你看，這件黃色的樣子不錯，摸起來也很舒服。你覺得怎麼樣？

羅珊蒂：我比較喜歡那件咖啡色的。

何雅婷：你還是兩件都拿去試穿吧。有時候得穿上才知道好看不好看。



店員：小姐，這件外套你穿起來真漂亮。大小、長短都很合適，顏色也好看，而且是羊毛的，又輕又暖和。

何雅婷：這件打完折多少錢？

店員：原價3,900，現在九折，打完折3,510，算你3,500。

何雅婷：廣告上不是寫八折嗎？

店員：不好意思，是八折起。那件八折，可是這件打九折

何雅婷：羊毛外套3,500，雖然不便宜，可是品質不錯，樣子也好，值得買。

羅珊蒂：好吧，我就買這件。

店員：刷卡還是付現金？今天刷Visa卡，可以再打九五折

羅珊蒂：那就刷卡。

店員：請等我一下。（拿著簽單和發票回來）謝謝。歡迎下次再來。





(羅珊蒂隔天回百貨公司要求退換)

羅珊蒂：我昨天買的這件外套，裡面破了一個洞，我要換一件新的。

店員：請問你帶發票來了嗎？

羅珊蒂：我弄丟了，找不到。

店員：那不好意思，按照我們公司的規定，沒有發票不能退換。

羅珊蒂：我昨天是刷卡買的，你們應該查得到資料。再說，衣服有問題，也不是我的錯。

店員：對不起，對不起。請等一下，我去問問店長。



III. 再說 *besides, moreover*

Function :

- ① 還是刷卡吧。我沒帶那麼多現金。再說，
刷卡還可以再打九五折。
- ② 電信公司的中文合約那麼長。再說，安德
思是外國人。怎麼可能看得懂？
- ③ 我女朋友一定會生我的氣的。這是我掉的
第三支手機了。再說，手機是她送給我
的生日禮物。
- ④ 我準備的材料夠包一百多個餃子。再說，
我還做了好幾道菜。大家一定都能吃飽。
- ⑤ 你應該趁學校放假到南部海邊看看。再說，
你還沒玩過水上摩托車。值得去試一試。

購物

gòuwù

(Vi) to go shopping

糾紛

jiūfēn

(N) dispute

電信

diànxìn

(N) telecommunications

門市

ménshì

(N) retail outlet

居留證

jūliúzhèng

(N) Alien Resident Certificate (ARC in Taiwan)

月租型

yuèzūxíng

(N) a monthly plan

帳單

zhàngdān

(N) bill

並

bìng

(Adv) contrary to assumption (followed by a negative statement)

V. Contrary to Expectation with 並

Function :

- ① 你們為什麼都來問我？我並不知道怎麼包餃子啊。
- ② 這些菜的作法雖然簡單，但是味道並不差。
- ③ 這件事說起來容易，做起來並不容易。
- ④ 網路雖然把世界變小了，但是人跟人的關係並沒有變得比較近。
- ⑤ 垃圾分類並沒有你想的那麼麻煩。

A：你們班上不是還有位子嗎？妳怎麼沒叫我去旁聽？

B： a. 我並不知道還有位子。
b. 我不知道還有位子。

包括

bāokuò

(V) to include

解釋

jiěshì

(N) explanation

顧客

gùkè

(N) customer

尤其

yóuqí

(Adv) especially, in particular

VI. 尤其是 *especially*

Function :

- ① 這學期的功課給他很大的壓力，尤其是口頭報告。
- ② 過春節，小孩都很開心，尤其是拿紅包的時候。
- ③ 中文很難學，尤其是聲調和發音，得花很多時間練習。
- ④ 他對網路上好幾個徵求教師的廣告都很有興趣，尤其是去美國大學教中文的廣告。
- ⑤ 最近他的中文進步了很多，尤其是發音。

騙

piàn

(V) to cheat, to swindle



頓

dùn

(M) verbal measure word for a duration of action

辦法

bànfǎ

(N) solution

自動

zìdòng

(Adv) by itself, on its own, automatically

關機

guānjī

(Vp-sep) to turn off, to shut down

修理

xiūlǐ

(V) to repair

繳費

jiǎofèi

(V-sep) to pay a fee

預付卡

yùfù kǎ

- prepaid SIM card

換成

huàn chéng

- to change to
- 

IV. V+成 *to become, to turn into*

Function :

- ① 你看！你把餃子包成什麼樣子了？
- ② 我看不懂西班牙文。你能不能幫我把這段話翻譯成中文？
- ③ 你在我房間裡做了什麼事？怎麼把我的房間弄成這樣？
- ④ 她用蛋跟其他材料做成一個生日蛋糕，送給媽媽。
- ⑤ 這是用Word寫的。我幫你存成PDF，可以嗎？

吃到飽

chī dào bǎo

- unlimited data (lit. all you can eat)

吓了一跳

xià yí tiào

- shocked, startled, taken aback

客服中心

kèfú zhōngxīn

- customer service center

購物糾紛

安德思上個月在電信公司的門市辦了一支新手機。他剛到臺灣的時候，用的是預付卡，所以一拿到居留證就馬上去換成月租型的。店員告訴他，一個月只要一千多塊就能吃到飽。安德思高興得不得了，就放心地給親戚朋友打電話。沒想到前幾天收到帳單，一看要三千多塊，嚇了他一大跳。

他馬上找何雅婷陪他去問清楚。店員告訴他，按照合約，吃到飽只是網路，並不包括打電話。何雅婷聽了店員的解釋，非常生氣。外國人怎麼看得懂這麼複雜的中文合約？店員應該把重要的事情跟顧客說清楚，尤其是對外國人的時候。這不是騙人嗎？何雅婷把店員罵了一頓，可是一點辦法也沒有。



回家的路上，何雅婷告訴安德思，她在報上看到過不少買手機的糾紛。有人剛買的新手機常常自動關機，修理了幾次都修不好，可是電信公司不願意換新的給他。還有人手機聽不清楚，電信公司也說是因為他們住在山邊，不同意退錢。何雅婷建議安德思給電信公司的客服中心打電話。要是還不行，就只好去繳費了。



VII. Concession with 只好

could only, have no choice but to

Function :

- ① 電信公司的門市不能刷卡，顧客只好付現金。
- ② 他好不容易考上熱門科系，可惜念了一個學期發現興趣不合，只好轉系。
- ③ 水餃都煮破了，我只好留下來自己吃。
- ④ 上課以前我才發現書被我弄丟了。我只好趕快去跟朋友借。
- ⑤ 他快遲到了，只好搭計程車去上班。